



Interpretación en contextos de violencia de género / Carmen Toledano Buendía, Maribel del Pozo Triviño editoras

Toledano Buendía, Carmen,

ed. lit

Pozo Triviño, M{u00AA} Isabel del,

ed. lit

Tirant Humanidades,

2014

Monografía

Premio Violeta 2014 al proyecto Speak Out for Support (SOS-Vics) por su compromiso internacional contra la violencia de género. Premio de la Delegación del Gobierno en Canarias por la lucha contra la violencia de género 2013 al proyecto Speak Out for Support (SOS-VICS). En los sociedades multiculturoles se ha disparado la demando de traducción e interpretación paro los servicios públicos, uno práctico profesional que no solo asegura que los ciudadanos y las ciudadanas que no dominan el idioma de la comunidad de acogido -y que con frecuencia son los que más los necesitan- pueden acceder o estos servicios, sino que garantizo lo mismo eficacia de su prestación. En el caso concreto de las mujeres víctimas de violencia de género, las barreras lingüísticas y culturales pueden aumentar considerablemente su grado de desprotección y vulnerabilidad e incluso impedirles el acceso a los recursos destinados a atajar el problema. La gravedad de la violencia de género y lo complejo que resulta como batirla exige un alto grado de especialización de los y los diversos profesionales que se consagran o este cometido, ya sea en el ámbito jurídico o en el socio-sanitario. Las dificultades que, además, añaden os barreros idiomáticos y las diferencias culturales exigen por parte de las y los intérpretes un grado de especialización al menos similar al del resto de los colectivos implicados, así como una profesionalidad y capacitación de las que, con lamentable frecuencia, carecen. El presente monográfico trota de hacer frente a este problema procurando conocimientos y recursos metodológicos esenciales poro formar profesionales de lo interpretación en contextos de violencia de género. Poro ello, porte del análisis profundo de la práctico y de lo descripción detallado de los ámbitos y los contextos en los que se ejerce, así como de lo experiencia, conocimientos, indicaciones, preocupaciones y demandas de un gran número de personas implicados en encuentros con víctimas extranjeros de violencia de género. Este libro es resultado de una investigación realizada en el morco del proyecto SOS-VICS (Speak Out for Support) cofinanciado por el Programa Justicia Penal de la Unión Europea (JUST/2011/JPEN/2912)"

Título: Interpretación en contextos de violencia de género Carmen Toledano Buendía, Maribel del Pozo Triviño editoras

Editorial: Valencia Tirant Humanidades 2014

Descripción física: 300 p. il. 22 cm

Mención de serie: Tecnología, traducción y cultura

Bibliografía: p. 300

Copyright/Depósito Legal: V 3030-2014

ISBN: 9788416349319

Materia: Mujeres- Malos tratos

Autores: Toledano Buendía, Carmen, ed. lit Pozo Triviño, M{u00AA} Isabel del, ed. lit

Entidades: Programa Justicia Penal de la Unión Europea otr

Baratz Innovación Documental

- Gran Vía, 59 28013 Madrid
- (+34) 91 456 03 60
- informa@baratz.es